

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
2 ^{me} session extraordinaire 1939	N° 16		2 ^{de} buitengewone zitting 1939
	SEANCE du 5 septembre 1939	VERGADERING van 5 September 1939	

PROJET DE LOI

donnant au Roi des pouvoirs spéciaux
pour le Congo belge et le Ruanda-Urundi.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Parallèlement au projet de loi ayant pour objet de conférer au Roi des pouvoirs spéciaux dont l'exercice s'étend sur le territoire de la Métropole, il est indispensable de pouvoir prendre d'urgence, dans la Colonie et dans les territoires sous mandat, des mesures que nécessiteraient la sécurité et la défense des territoires d'outre-mer, le maintien de l'ordre public et la sauvegarde des intérêts économiques et financiers de ces territoires et de la population.

Il importe, et ceci découle logiquement du projet de loi conférant au Chef de l'Etat le pouvoir de légiférer dans la Métropole, d'autoriser le Roi à prendre par voie de décret toutes les mesures qui, en vertu de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge, doivent être portées par une loi.

Il importe également de permettre au Roi :

1. de prendre d'urgence des décrets sans être obligé de soumettre ceux-ci à l'avis du Conseil colonial;
2. de rétablir par décret la mesure prise par l'arrêté-loi du 15 septembre 1915 en ce qui concerne les ordonnances législatives signées par les autorités d'Afrique.

Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

WETSONTWERP

waarbij aan den Koning bijzondere machten worden
gegeven voor Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Gelijkgaande met het wetsontwerp dat ten doel heeft aan den Koning bijzondere machten toe te kennen, waarvan de uitoefening het grondgebied van het Moederland aanbelangt, is het onontbeerlijk, in de Kolonie en in de onder mandaat staande gebieden, maatregelen te kunnen treffen welke de veiligheid en de verdediging der overzeesche gebieden, de handhaving der openbare orde en de vrijwaring der economische en financieele belangen van deze gebieden en van de bevolking zouden noodzaken.

Het behoort, en dit vloeit logischerwijze voort uit het wetsontwerp waarbij aan het Staatshoofd de macht wordt gegeven in het Moederland wetten uit te vaardigen, den Konink ertoe te machtigen, bij wege van decreet, alle maatregelen te treffen die, krachtens de wet van 18 October 1908, op het gouvernement van Belgisch Congo door een wet dienen genomen.

Het behoort insgelijks den Koning ertoe te machtigen :

1. Bij dringendheid decreten te treffen zonder verplicht te zijn deze aan het advies van den Kolonialen Raad te onderwerpen ;
2. Bij decreet den maatregel weder in te voeren die genomen werd bij het besluit-wet van 15 September 1915 wat betreft de wetgevende ordonnantiën geteekend door de overheden in Afrika.

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

En temps de guerre :

1° Le Roi peut par décret : a) prendre toute mesure qui, en vertu de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, doit être portée par une loi ;

b) disposer que les ordonnances prises en vertu de l'alinéa 4 de l'article 22 de la loi précitée du 18 octobre 1908 restent obligatoires jusqu'au jour où elles sont rapportées ou modifiées par une ordonnance, par un décret ou par une loi ;

2° L'application de l'alinéa final de l'article 25 de la loi précitée du 18 octobre 1908, est suspendue.

ART. 2.

Le temps de guerre commence à la date de la mise en vigueur de l'arrêté royal déclarant en Belgique la mobilisation de l'armée et prend fin au jour fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix.

ART. 3.

La présente loi est obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 4 September 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Koloniën is gelast in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers het volgende wetsontwerp voor te leggen.

ARTIKEL EÉN.

In tijdperk van oorlog :

1° Kan de Koning bij decreet : a) iederen maatregel treffen, welke, krachtens de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, door een wet moet worden genomen ;

b) beschikken dat de ordonnantiën getroffen krachtens lid 4 van artikel 22 uit voormelde wet van 18 October 1908, bindend blijven tot den dag waarop zij ingetrokken of gewijzigd worden door een ordonnantie, door een decreet of door een wet,

2° De toepassing van het eindlid van artikel 25 uit voormelde wet van 18 October 1908, is opgeschorst.

ART. 2.

De oorlogstijd vangt aan op den datum van het in werkingstellen van het Koninklijk besluit, waarbij in België de mobilisatie van het leger wordt verklaard en eindigt op den dag bij Koninklijk besluit vastgesteld voor het herstellen van het leger op voet van vrede.

ART. 3.

Deze wet is bindend den dag van hare bekendmaking in het Staatsblad.

Gegeven te Brussel, den 4 September 1939.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.